II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που τροποποιεί την απόφαση 77/270/Ευρατόμ ώστε να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ για να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών ορισμένων τρίτων χωρών

(93/C 22/16)

COM(92) 467 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Δεκεμβρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως τα άρθρα 1, 2, 172 και 203,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας δημιουργήθηκε για να εξασφαλίσει συνθήκες ασφάλειας που να αποσοβούν τους κινδύνους για την ζωή και την υγεία του πληθυσμού της· ότι τα κράτη μέλη διακατέχονταν από την επιθυμία να συμμετάσχουν και άλλες χώρες στην προσπάθειά τους και να συνεργαστούν με τους διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την ειρηνική ανάπτυξη της ατομικής ενέργειας·

ότι, στο πλαίσιο του G-24, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποφάσισαν, αφενός, να καταβάλουν συνδυασμένη προσπάθεια για τη διεξαγωγή των δράσεων που αποσκοπούν στην υποστήριξη της διαδικασίας μεταρρύθμισης που πραγματοποιείται στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και στην ΚΑΚ και, αφετέρου, να λάβουν μέτρα οικονομικής ενίσχυσης των εν λόγω χωρών·

ότι οι χώρες αυτές διαθέτουν πυρηνικές εγκαταστάσεις ανεπαρκούς επιπέδου ασφάλειας και ότι οι βλάβες κατά τη λειτουργία τους ενδέχεται να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή ήπειρο· ότι οι χώρες αυτές δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν τη συνέχιση της εκμετάλλευσης της πυρηνικής ενέργειας·

ότι αποτελεί καθήκον της Κοινότητας να διαθέσει τα μέσα που είναι απαραίτητα για να μπορέσει να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των πληθυσμών των κρατών μελών σε θέματα ασφάλειας και ποιότητας περιβάλλοντος· ότι, ειδικότερα, στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης καθώς και στην ΚΑΚ είναι αναγκαία η διεξαγωγή δράσεων για την προσαρμογή ορισμένων υπαρχόντων πυρηνικών σταθμών ή, εν ανάγκει, για τον παροπλισμό ορισμένων από αυτές, η αναβάθμιση των οποίων θα ήταν αδύνατη ή ασύμφορη οικονομικά·

ότι οι δράσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα για να βελτιώσει, στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS, το επίπεδο ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών, αφορούν, μεταξύ άλλων, μελέτες για τον εντοπισμό των αδύνατων σημείων και την υποβολή προτάσεων για την αντιμετώπισή τους με κατάλληλες επεμβάσεις· ότι η τεχνική βοήθεια θα καταλήξει στην υποβολή προτάσεων για προγράμματα με σκοπό την προσαρμογή ορισμένων πυρηνικών σταθμών που λειτουργούν ή βρίσκονται υπό κατασκευή καθώς και την παύση λειτουργίας και τον παροπλισμό άλλων σταθμών· ότι η ολοκλήρωση αυτών των δράσεων επαναδιευθέτησης εξυπηρετεί τα συμφέροντα της Κοινότητας·

ότι η Κοινότητα πρέπει να ενθαρρύνει την πραγματοποίηση των σχεδίων αυτών, επαγρυπνώντας, παράλληλα, για την προώθηση της συνεργασίας με τη βιομηχανία των κρατών μελών·

ότι οι επενδύσεις που απαιτούνται για την αναβάθμιση των πυρηνικών σταθμών στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στην ΚΑΚ έχουν ύψος απαγορευτικό για τις χώρες αυτές και ότι τα εν λόγω προβλήματα επιζητούν την εξεύρεση άμεσων λύσεων·

ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα σημαντικό μέρος των διαθέσιμων οικονομικών πόρων· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 77/270/Ευρατόμ που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ για τη χρηματοδότηση επενδύσεων στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, ώστε να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της στις χώρες που είναι δικαιούχες του προγράμματος PHARE καθώς και στις χώρες της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών για να καταστεί δυνατή η βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών τους σταθμών·

ότι η απόφαση 90/212/Ευρατόμ καθόρισε το ανώτατο όριο των δανείων Ευρατόμ σε 4 000 εκατομμύρια Ecu και ότι στις 31 Δεκεμβρίου 1991, το ποσό των οικονομικών πράξεων που πραγματοποιήθηκαν, στο πλαίσιο του ανώτατου αυτού ορίου, ανερχόταν σε 2 876 εκατομμύρια Ecu· ότι, ως συνέπεια της επιβράδυνσης του τομέα καθώς και της αλλαγής της σχετικής πολιτικής βούλησης σε ορισμένα κράτη μέλη,

δεν θα υπάρχει μεγάλη ζήτηση για αυτές τις δυνατότητες χρηματοδότησης από τα πυρηνικά προγράμματα μέσα στην Κοινότητα·

ότι οι δικαιούχες χώρες θα εγγυηθούν την αποπληρωμή των δανείων που θα χορηγηθούν με βάση την παρούσα απόφαση ή/και ότι θα παρασχεθούν άλλες εγγυήσεις πρώτης τάξεως.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το άρθρο 1 της απόφασης 77/270/Ευρατόμ αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συνάπτει, εν ονόματι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), μέχρι του ορίου των ποσών που καθορίζει το Συμβούλιο, δάνεια με σκοπό τη χρηματοδότηση, στο εσωτερικό της Κοινότητας, επενδυτικών σχεδίων με αντικείμενο τη βιομηχανική παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας πυρηνικής προέλευσης καθώς και τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις του κύκλου του καυσίμου.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να συνάπτει, μέχρι το ίδιο όριο, τέτοια δάνεια με σκοπό τη χρηματοδότηση της επεναδιευθέτησης των πυρηνικών σταθμών των τρίτων χωρών που είναι δικαιούχες του προγράμματος PHARE και των χωρών της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών (ΚΑΚ), με στόχο τη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας. Τα επενδυτικά προγράμματα, για να είναι επιλέξιμα, πρέπει:

— είτε να αφορούν πυρηνικές εγκαταστάσεις ισχύος ή εγκαταστάσεις του κύκλου του καυσίμου που λειτουργούν ή βρίσκονται υπό κατασκευή, είτε να αποσκοπούν στον παροπλισμό σταθμών των οποίων η αναβάθμιση είναι τεχνικά αδικαιολόγητη ή οικονομικά ασύμφορη,

— να έχουν λάβει όλες τις απαιτούμενες άδειες σε εθνικό επίπεδο και, κυρίως, την έγκριση των αρχών των αρμόδιων για την ασφάλεια,

— να έχουν αποτελέσει αντικείμενο ευνοϊκής γνώμης της Επιτροπής από τεχνική και οικονομική άποψη,

— να προβλέπουν στενή βιομηχανική ή εμπορική συνεργασία με μία τουλάχιστον εμπορική επιχείρηση.

Η Επιτροπή χορηγεί δάνεια μόνο στο πλαίσιο των αιτήσεων δανειοδότησης που της υποβάλλονται.

Οι σχετικές πράξεις δανειοδότησης και δανειοληψίας εκφράζονται στην ίδια νομισματική μονάδα και διεξάγονται υπό τους ίδιους όρους τόσο για την επιστροφή του δανειακού κεφαλαίου όσο και για την πληρωμή των τόκων. Οι δαπάνες της Επιτροπής για τη σύναψη και την εκτέλεση της κάθε πράξης βαρύνουν τις δικαιούχες επιχειρήσεις.»

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης της ατμόσφαιρας από τις εκπομπές σχημάτων με κινητήρα [1]

(93/C 22/17)

COM(92) 553 τελικό — SYN 398

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 16 Δεκεμβρίου 1992)

Μετά την έκτη αιτιολογική σκέψη προστίθενται οι ακόλουθες νέες αιτιολογικές σκέψεις:

«ότι είναι γενικώς αποδεκτό ότι η μελλοντική εξέλιξη των μεταφορών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα συνοδεύεται από αύξηση της ρύπανσης του περιβάλλοντος· ότι πρέπει να μην λησμονείται ότι όλες οι μέχρι σήμερα επίσημες προγνώσεις για αύξηση της πυκνότητας των μεταφορών έχουν επισκιασθεί από τις πραγματικές εξελίξεις· ότι, επομένως, πρέπει να καθορισθούν για όλα τα σχήματα με κινητήρα αυστηρά πρότυπα όσον αφορά τις εκπομπές καυσαερίων·

ότι ειδικές προσπάθειες Έρευνας και Ανάπτυξης για τη μείωση της ρύπανσης της ατμόσφαιρας από σχήματα με κινητήρα μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό στοιχείο για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας·

ότι η Επιτροπή αξιολογεί σε τακτά διαστήματα τις πρόσφατες προόδους της επιστήμης που επιτρέπουν μείωση των οριακών τιμών ρύπανσης της ατμόσφαιρας από σχήματα με κινητήρα και, σε διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνωμόνων για τις εκπομπές σχημάτων με κινητήρα (MVEG), προτείνει μέτρα για ενδεδειγμένες περαιτέρω μειώσεις.»

---

[1] ΕΕ αριθ. C 100 της 22. 4. 1992, σ. 7.